

GESTION DES RESSOURCES ET TOURISME DANS LES SITES DU PATRIMOINE MONDIAL : INNOVER EN TEMPS DE PENURIE

RESOURCE MANAGEMENT AND TOURISM IN WORLD HERITAGE SITES: INNOVATING IN TIMES OF SCARCITY

13^e Séminaire/ 13th seminar

DE LA CHAIRE UNESCO "CULTURE, TOURISME, DEVELOPPEMENT", Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

Lundi 5 Décembre 2022 / Monday December 5th

Fondation Hellénique, Cité Internationale Universitaire de Paris

et sur ZOOM / and on ZOOM

Présentations en français et en anglais (traduction simultanée) / Presentations in French and English
(simultaneous translation)



LE PARVIS D'ANGKOR WAT REAMENAGE PENDANT LA COVID © M. GRAVARI-BARBAS, 2022

INSCRIPTIONS: Chaire-UNESCO-TOURISME@univ-paris1.fr

**Le lien ZOOM sera envoyé aux personnes enregistrées pour le 1^{er} Décembre / The ZOOM link
will be sent to registered users by December 1st**

Fondation hellénique, Cité Internationale Universitaire de Paris, 47 B Bd Jourdan, 75014 Paris

PRESENTATION

Le développement du tourisme dans un site patrimonial implique la mobilisation et l'utilisation de ressources financières, énergétiques, environnementales et de capital humain, à la fois dans le site et dans le périmètre de la destination touristique dans laquelle il se trouve. Or, dans un contexte marqué par des crises de diverses natures, en particulier énergétiques et géopolitiques, les ressources se raréfient voire s'amenuisent. Les gestionnaires des sites prennent de plus en plus la mesure de la limitation des ressources énergétiques, des ressources en eau ou

The development of tourism in a heritage site implies the mobilisation and use of financial, energy, environmental and human capital resources, both in the site and in the perimeter of the tourist destination in which the site is located. However, in a context marked by crises of various kinds, in particular energy and geopolitical ones, resources are becoming increasingly scarce or even dwindling. Site managers are increasingly aware of the limitations of energy, water and raw material resources. The COVID pandemic has also had a profound impact on human resources,

en matières premières. La pandémie de la COVID a de son côté profondément impacté les ressources humaines en provoquant un ensemble de changements de la main d'œuvre dans tous les secteurs, notamment le tourisme.

Ces questions concernent d'abord la concurrence entre utilisation des ressources pour le tourisme, pour la gestion et préservation des sites et/ou pour les habitants. Au-delà de la question de la pénurie objective des ressources, des questions éthiques sur le rôle du tourisme et de la patrimonialisation et ses impacts questionnent de plus en plus l'utilisation appropriée des ressources: qui peut y avoir accès ? quelles doivent être les clés de répartition entre multiples utilisateurs ? selon quels processus de décision ? Comment gérer au mieux et de façon concertée les ressources dans un contexte de pénurie et de besoins nombreux et parfois opposés ? L'exemple de la gestion de l'eau est très fréquemment utilisé, pour souligner la difficulté de concilier les besoins d'alimenter les piscines des hôtels, l'agriculture des locaux et l'utilisation raisonnée et à long terme des ressources aquatiques, mais les exemples sont évidemment nombreux et divers. Ces questions deviennent particulièrement aiguës dans le contexte des sites du Patrimoine mondial, et pas uniquement dans ceux qui connaissent des très fortes fréquentations touristiques.

Par ailleurs, il faut envisager les sites du PM comme permettant la reproduction de certaines ressources. Cela s'entend non seulement si l'on considère le patrimoine comme ressource, mais aussi les sites du PM et leur gestion comme des modèles pour une transmission durable des ressources quelles qu'elles soient, à travers les stratégies et les plans de gestion qui sont développés.

De façon générale, les gestionnaires recherchent aujourd'hui des façons innovantes pour faire face à la pénurie des ressources.

La journée de la Chaire UNESCO souhaite offrir une plateforme de discussion entre gestionnaires des sites du Patrimoine mondial, acteurs du tourisme, institutionnels du tourisme et du patrimoine, et universitaires, autour d'un ensemble de questions : Comment les questions relatives à la gestion des ressources en temps de pénurie sont-elles posées dans les sites du Patrimoine mondial ?

Quelles sont les solutions explorées sur le plan environnemental, financier et humain ?

Y a-t-il des solutions innovantes pour y faire face ?

Au-delà de la contrainte, comment aborder les aspects vertueux d'une gestion économe des ressources dans un site du Patrimoine mondial ?

Ces questions sont particulièrement importantes dans le cadre du **50 anniversaire de la Convention du Patrimoine Mondial de l'UNESCO**, célébré en 2022-23.

causing a series of changes in the workforce in all sectors, including tourism.

These issues concern first of all the competition between the use of resources for tourism, for the management and preservation of sites and/or for the inhabitants. Beyond the question of the objective scarcity of resources, ethical questions on the role of tourism and heritage development and its impacts are increasingly raising questions about the appropriate use of resources: who can have access to them? what should be the distribution keys between multiple users? according to which decision-making processes? How can resources be best managed in a concerted manner in a context of scarcity and numerous and sometimes conflicting needs? The example of water management is very frequently used to highlight the difficulty of reconciling the need to supply hotel swimming pools and local agriculture with the reasoned and long-term use of water resources, but there are obviously many different examples. These issues become particularly acute in the context of World Heritage sites, and not only in those with very high tourist numbers.

Furthermore, World Heritage sites must be seen as allowing the reproduction of certain resources. This is understood not only if one considers heritage as a resource, but also if the WH sites and their management are seen as models for the sustainable transmission of resources of all kinds, through the strategies and management plans that are developed.

In general, managers today are looking for innovative ways to deal with the scarcity of resources.

The UNESCO Chair day aims to provide a platform for discussion between World Heritage site managers, tourism stakeholders, tourism and heritage institutions, and academics, around a set of questions:

How are questions relating to the management of resources in times of scarcity posed in World Heritage sites? What solutions are being explored in environmental, financial and human terms? Are there innovative solutions to deal with them? Beyond the constraint, how can the virtuous aspects of resource management be addressed in a World Heritage site?

These issues are particularly important in the context of the **50th anniversary of the UNESCO World Heritage Convention**.

PROGRAMME

9:30: MOTS DE BIENVENUE ET INTRODUCTIONS/ WELCOME AND INTRODUCTION

Maria GRAVARI-BARBAS, Professeur à l'université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Chaire UNESCO « Culture, Tourisme, Développement » / *Professor at IREST, Paris 1 Panthéon-Sorbonne University & holder of the UNESCO Chair "Culture, Tourism, Development"*,

9:45: REMARQUES INTRODUCTIVES/ OPENING REMARKS

Lazare ELOUNDOU, directeur du Centre du Patrimoine mondial de l'UNESCO / *Director, UNESCO World Heritage Center (video)*

Michèle PRATS, ICOMOS France

Chloé CAMPO, Association des Biens Français Patrimoine mondial de l'UNESCO

10h :00 -12 :00

PANEL 1:

GERER LA RARETE: NOUVEAUX QUESTIONNEMENTS, NOUVELLES APPROCHES DE GESTION DU TOURISME / MANAGING SCARCITY: NEW QUESTIONS, NEW APPROACHES TO TOURISM MANAGEMENT

Modérateur/ Moderator : Mike ROBINSON, Nottingham Trent University

Panelistes/ Panelists:

Aldo BUZIO, Programme manager - Ideazione srl, Alba, Italie

New challenges for past solutions: the case of Langhe-Roero Monferrato dealing with scarcity and resource management / De nouveaux défis pour des solutions passées : le cas de Langhe-Roero Monferrato face à la rareté et à la gestion des ressources

Marion COURDOISY, chargée de mission Paysage et Transition énergétique, Réseau des Grands Sites de France / *Landscape and Energy Transition Officer, Réseau des Grands Sites de France*

Les Grands Sites de France : vers une sobriété et des énergies renouvelables locales intégrés / Les Grands Sites de France: towards integrated sobriety and local renewable energies

Sebastien ARNAUX, Directeur général, Etablissement Public de Coopération Culturelle PONT DU GARD/ *Director General, Public institution for Cultural cooperation Pont du Gard*

Site de Pont du Gard, un modèle de gestion en transformation/ Pont du Gard site, a management model in transformation

Julie BENISTY OVIEDO, Responsable Tourisme Durable Office de Tourisme et de Congrès, Bordeaux Métropole/ *Sustainable Tourism Manager, Tourism and Conventions Bureau, Bordeaux Metropolis (sur ZOOM/on ZOOM)*

Bordeaux, Destination responsable / Bordeaux, Responsible destination

Nicolas LEFEBVRE, Directeur Tourisme et Hospitalité, Agence française pour le développement d'AlUla / *Director Tourism & Hospitality, French Agency for the Development of AlUla*

Développer le tourisme dans l'oasis d'AlUla : quelle gestion des ressources ? / Developing tourism in the AlUla oasis: what resource management?

12 :00 –12 :30 : discussion

12 :30 – 14 :00 Repas libre / *Free Lunch*

14 :00 – 15 :30

PANEL 2:
RESSOURCES HUMAINES ET DEFIS ENVIRONNEMENTAUX / HUMAN RESOURCES AND ENVIRONMENTAL CHALLENGES

Moderator: Fergus T. Maclaren, President, ICOMOS International Cultural Tourism Committee/
Président, Comité international du tourisme culturel de l'ICOMOS

Panelistes/ Panelists:

Bertrand GAUVRIT, Directeur, Climats du vignoble de Bourgogne – Patrimoine mondial
Climats de Bourgogne, une gouvernance renforcée des acteurs dans un contexte de diminution des ressources / Climats de Bourgogne, strengthened governance of stakeholders in a context of diminishing resources

Lionel IZAC, Centre des monuments nationaux, Administrateur
Réaménager un oppidum et un musée archéologique en intégrant les nouvelles contraintes des ressources humaines et énergétiques : l'exemple d'Ensérune (Hérault, Région Occitanie, France) / Redeveloping an oppidum and an archaeological museum by integrating the new constraints of human and energy resources: the example of Ensérune (Hérault, Occitanie Region, France)

Bénédicte GANDINI, Fondation Le Corbusier
Œuvre architecturale de Le Corbusier : contraintes énergétiques et choix de restauration/ Le Corbusier's architectural work: energetic constraints and restoration choices

Amilcar VARGAS, directeur, Casa Balto
Casa Batlló, Barcelona: managing tourism through R&D/ Casa Batlló, Barcelone : gérer le tourisme grâce à la R&D /

15 :30 – 16 :00 : Discussion

16 :00 –16 :30 : Conclusions